

## Gli arabismi nella lingua spagnola storia e tipologie



In questo saggio, che ProMosaik ha pubblicato in collaborazione con Multimage Firenze, l'autrice affronta la tematica degli arabismi, un fenomeno alquanto diffuso nella lingua spagnola, delineando anche brevemente lo sviluppo storico dell'Andalus, dalla conquista araba fino alla fine del regno nasride di Granada, l'ultima bastione musulmana nella penisola iberica, poi conquistata dagli spagnoli nel 1492. Analizzando innanzitutto le teorie e gli approcci di diversi linguisti romanzi la Dr. Rampoldi sviluppa un discorso sul paradigma scientifico di questo tipo di studi che ci collocano tra romanistica, arabistica, studi storici, etnologici e sociologici. In questo contesto rivaluta soprattutto l'aspetto etnologico e sociolinguistico degli studi degli arabismi nella lingua spagnola. Infatti essi vanno visti quale espressione di un linguaggio popolare che rappresenta uno spazio interculturale e interreligioso dell'Andalus. In

questo contesto l'autrice accentua in particolare l'importanza della lingua parlata e/o vernacolare dell'epoca.

Nella seconda parte del saggio l'autrice si concentra su esempi pratici di arabismi nella lingua spagnola, fornendo anche interessanti dettagli sulle diverse parole, concludendo poi le sue riflessioni con un breve sommario sui toponimi di origine araba sopravvissuti fino ai giorni nostri. La curiosità in campo etimologico serve essenzialmente la causa della convivenza tra i popoli che sono più vicini di quanto potrebbe sembrare ad una lettura superficiale. Infatti la cultura islamica fa parte dell'Europa in quanto l'ha arricchita nei secoli con molteplici apporti scientifici e letterari. L'autrice conclude il suo saggio con il seguente auspicio: "Nella nostra visione degli arabismi infatti il linguaggio viene concepito come il veicolo fondamentale delle comunicazioni e relazioni dinamiche tra i gruppi linguistici, etnici e religiosi dell'Andalus, un modello da riprendere anche oggi."

Una pubblicazione finanziata da ProMosaik LAPH.

Se siete autori, giornalisti, poeti o ricercatori o se scrivete per hobby e desiderate pubblicare le vostre opere gratuitamente con ProMosaik LAPH o desiderate tradurre le vostre opere in altre lingue per renderle accessibili ad un pubblico più vasto, mettetevi in contatto con noi.



[www.promosaik-laph.org](http://www.promosaik-laph.org)

Amsterdam Berlino Berna Cagua Dnipropetrovsk Firenze  
Istanbul København Londra Malaga Manchester Milano  
München Nairobi Singapura Toronto Tunisi Vienna